

## Más allá de los cayucos



**D**esde hace unas semanas es habitual encontrarse en los telediarios y en los periódicos con la imagen de los cayucos arribando a los puertos y playas de Canarias. Quienes llegan a estas islas se consideran “afortunados”: otros muchos, miles de ellos cada año, pierden la vida en el camino sin que los medios de comunicación apenas se hagan eco de la noticia.

Recientemente los delegados diocesanos de migraciones de toda España han redactado un comunicado en el que invitan a mirar más allá, más en profundidad: “el único problema no son los cayucos ni el sólo hecho de no tener ‘papeles’ -afirman -; el problema es África que se empobrece cada vez más”. El neocolonialismo de los países ricos, la corrupción de bastantes dirigentes africanos, la fuga de personas cualificadas al primer mundo... reducen las posibilidades de salir adelante para la gran parte de la población que allí vive.

Ante esto no sirven las verjas ni las patrulleras. Sólo la ayuda a los países de origen para su desarrollo, junto con el cese de la expoliación exterior a la que están sometidos y la acogida humanitaria a quienes llegan hasta nosotros conseguirán poner un poco de luz ante este drama de cada día.



Nos acercamos a  
ACCEM



PARROQUIA,  
integración, inmigración



País a país  
PAKISTÁN

## Contenido

Parroquia e integración	2
Actualidad	3
País a país: Pakistán	4
ACCEM	5
Un poco de todo	6
Agenda	8

# Parroquia, integración, inmigración

Juan Rivera

*Director del Departamento de Inmigración de la Comisión Episcopal de Migraciones*



Acto solidario con inmigrantes en la parroquia de S. Vicente

Hace unos días (del 8 al 10 de Junio) nos hemos reunido en Madrid delegados de migraciones de unas cuarenta diócesis españolas, y el tema en torno al cual hemos reflexionado y compartido experiencias ha sido éste de la parroquia como ámbito de integración de los inmigrantes.

La primera tarde nos ayudó con una ponencia Antonio Bravo, delegado episcopal de Cáritas Española. Nos habló de la integración como un proceso largo y complejo, pero que ha de estar bien enfocado desde el principio: no se trata de que los inmigrantes “se integren”, sino de que entre todos nos integremos. Además, es importante clarificar desde dónde nos integramos: nuestra sociedad quiere integrar desde la Ley, viendo en el inmigrante un sujeto de derechos y obligaciones; nuestro mercado globalizado quiere integrar desde el poder, aceptando y sometiendo a los inmigrantes que le son necesarios; nosotros en cambio, como Iglesia, proponemos otro centro de integración: la persona de Jesucristo. “Por su cruz derribó el muro que separaba a judíos y gentiles” (Ef 2,14). En esta unidad nadie pierde su identidad: queda trabado a los demás, como en Pentecostés, donde todos oían hablar de las maravillas de Dios cada uno en su propia lengua.

Esto se ve de un modo más patente cuando

hablamos de inmigrantes católicos: si por el bautismo somos una familia, debemos ver en el inmigrante al forastero que llega a casa, lo cual conlleva la alegría de reconocernos como hermanos. La llegada de inmigrantes católicos es una oportunidad de renovación para la propia comunidad parroquial. Además, la parroquia debe vivir la catolicidad del amor: ser casa también para quien no comparte la misma Iglesia o la fe, ser ámbito de diálogo intercultural e interreligioso. Y finalmente la parroquia tiene que trabajar para que, en la sociedad, el inmigrante sea tratado no como forastero sino como un nuevo vecino, ayudando a quitar prejuicios y recordando que la inmigración es una posibilidad, no una ame-

---

*No se trata de que los inmigrantes  
“se integren”, sino de que entre  
todos nos integremos.*

---

naza.

La segunda jornada la dedicamos entera a compartir experiencias, a ver cómo esta teoría y esta espiritualidad se están encarnando ya en bastantes parroquias de nuestra geografía. De las diez experiencias presentadas, dos eran de la diócesis de Burgos, concretamente de las parroquias de Villarcayo y de Roa. Pudimos comprobar cómo hay muchas comunidades cristianas que están sabiendo acoger y servir en los inmigrantes a su Señor desde la pastoral de la cercanía y la caridad, desde el diálogo interreligioso, desde la incorporación en las celebraciones y vida de la comunidad... Un reto se nos proponía: que la pastoral con inmigrantes no sea cuestión de “especialistas”, sino que el sujeto sea la comunidad. De ahí la insistencia en disponer de un Plan Marco de Pastoral Migratoria en las diócesis y en las parroquias, para no actuar aisladamente y sin metas concretas. Es la comunidad parroquial la que debe ponerse “en estado de servicio desinteresado”, viviendo este servicio como exigencia de la comunión. Sin amor no hay integración.

# En las fiestas de San Pedro

“Fiesta mexicana en Burgos”, la carroza del Centro cultural mexicano inspirada en el dios azteca de la lluvia y la serpiente emplumada, se llevó este año el primer premio del concurso de la Cabalgata. El Centro mexicano se hará presente también en Fuentes Blancas el Día del Buralés Ausente y participará en el Concurso del Buen Yantar.

Además desfiló por vez primera la Asociación de Latinoamericanos, portando distintas banderas y con dos grupos folklóricos de Ecuador y Colombia.



## Ain-Karem ha cambiado de sede

Este programa diocesano de ayuda a madres gestantes ha pasado ahora al antiguo colegio “La Milagrosa”, en c/ San José 1. También se ha trasladado allí el “Centro Mundo”.

## Nuevas asociaciones

Un colectivo de pakistaníes está dando los pasos para constituirse como asociación en Burgos; entre sus primeros proyectos figura poder celebrar aquí la fiesta de su país, el 14 de Agosto. Igualmente los rumanos se reunirán próximamente con el mismo objetivo de formar su asociación.

## Nacimientos y bautizos en la Casa

La Casa de Acogida San Vicente de Paúl va “creciendo” con varios nacimientos de niños este año. Hubo también un bautizo el 17 de Junio, en la parroquia de San Cosme, con mucha participación de compañeros y voluntarios.

## Con la Virgen del Quinche

La comunidad ecuatoriana en Burgos participó el 13 de Mayo en el Rosario de la Aurora llevando la imagen de la Virgen del Quinche, su patrona, junto a la Virgen de Fátima.

## Comida intercultural en Aranda

Con una comida intercultural se ha dado por finalizado el curso de empleadas de hogar y demás actividades formativas de Cáritas Aranda.

## I Jornadas Deportivas Juveniles

El 3 de Junio se reunieron 40 jóvenes africanos y españoles en un campeonato de fútbol-sala; el proyecto estaba organizado por Cruz Roja, con la colaboración del Centro Juvenil Illera y la Parroquia Beato Rafael.

## III Jornadas Inmigración y ciudadanía

El 8 y 9 de Junio la Federación de Asociaciones de Vecinos de Burgos organizó estas Jornadas en la Sala Polisón, que abordaron la problemática laboral de la mujer inmigrante.

## Tertulia sobre Bolivia

Tuvo lugar el 10 de Junio en los salones de la parroquia de la Sagrada Familia (Burgos), organizada por el Equipo pastoral de latinoamericanos. La próxima, para Septiembre, posiblemente será sobre Chile.

## “Burgos de colores”

El domingo 11 de Junio más de 200 niños y sus familias disfrutaron en el paseo del Espolón de una mañana de actividades que fomentaban el intercambio y la colaboración. Fue organizada por la Coordinadora pro-inmigrantes

## Con el Obispo

La Mesa de Pastoral con inmigrantes ha celebrado su última reunión el día 27 contando con la presencia del arzobispo, D. Francisco, que se interesó por sus actividades y proyectos.



# Pakistán



**Fecha de independencia:** 14 de Agosto de 1947  
(antigua colonia británica).

**Población actual:** 142.387.000 habitantes.

**Pakistaníes en la provincia de Burgos (1-1-05):** 306.

**Superficie:** 796.096 km<sup>2</sup>.

**Idiomas oficiales:** urdú, inglés.

**Religión mayoritaria:** musulmanes (95%).

**Principales ciudades:** Islamabad, Karachi, Lahore, Saikot, Gujrat, Muree.

**Moneda:** rupia pakistaní (1 euro = 75 rupias).

La República Islámica de Pakistán es una nación ubicada en el centro – sur de Asia. Choudhary Rahmat Ali, fundador del Movimiento Nacional Pakistaní, ideó la palabra “Pakistán” en 1933 como un acrónimo para las cinco provincias musulmanas del norte de la India: Punjab, Cahemira (*Kashmir* en inglés), Sarhad, Sind y Baluchistan. Pakistán es también una palabra en urdú que significa *tierra de los sagrados o puros*.

La historia de la Pakistán moderna comienza durante los tiempos de la India colonial británica, cuando algunos musulmanes iniciaron la lucha por obtener un estado soberano. Entre los primeros proponentes están el escritor y filósofo Allama Iqbal y Muhammed Ali Jinnah, quien se convirtió en líder del movimiento y luego llevó a los británicos a separar a Afganistán e India de Pakistán, de mayoría musulmana.

Pakistán es una república federal con dictaduras militares a lo largo de su historia. La última tuvo lugar entre 1999 y 2004 cuando el general Pervez Musharraf derrocó al gobierno civil y asumió el poder ejecutivo. Este hecho ocasionó la expulsión de Pakistán de la Commonwealth por no respetar los valores democráticos.

Geográficamente Pakistán se ubica al sur del

continente asiático y colinda al N.O. con Afganistán, al N.E. con China, al E. con la India, al O. con Irán y al S. con el Océano Índico.

**Bandera de Pakistán**



La estructura del P.I.B. se distribuye por sectores económicos de la siguiente manera: agricultura, silvicultura y pesca, 22%; industria, 21%; servicios y construcción, 57%. La ciudad de Karachi alberga la mayor parte de la industria textil de Pakistán. Más de 10.000 trabajadores realizan sus tareas en el puerto de mar. Lahore es una ciudad turística y con industria de metal y textil. En Gujrat se encuentra la fábrica más grande de calzado. Muree es una ciudad permanentemente nevada, incluso en verano, siendo su fuente de riqueza el sector servicios por la cantidad de turistas que van todo el año a esquiar. Otra destacada ciudad es Saikot, ciudad deportiva por excelencia en Pakistán: tiene puerto deportivo y se practica cricket, fútbol, squash... Igualmente tiene una industria peletera destacada. La capital, Islamabad, es considerada la ciudad más bella de toda Asia. En Pakistán existe también una industria cinematográfica autóctona conocida como “Lollywood”, que actualmente produce más de 40 películas al año.

Para finalizar, la cocina pakistaní es semejante a la hindú, pero menos condimentada. La especialidad es el *tandoori chicken* (pollo en un horno típico), *kebab* (una especie de brocheta) con tres clases: *shesh kebab* (pinchos de carne asada), *shami kebab* (carne frita en grasa vegetal pura) y *thika kebab* (carne asada y adobada condimentada con especias tradicionales). Al igual que en la India, se suele tomar una bebida elaborada a base de yogur frío batido, dulce o salado: *lassi*. Existe también una bebida de lima mezclada con agua y azúcar llamada *nimbu pani*.

*Choudhry Ansar Ali Tarar*

# ACCEM

**El pasado 8 de Mayo, Día Mundial de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, los Reyes de España condecoraban en Burgos, entre otras organizaciones, a ACCEM. ¿Nos podéis decir en qué consiste esta asociación?**

ACCEM (Acción Comisión Católica Española de Migración) comenzó en 1951 atendiendo a los emigrantes españoles que partían a trabajar a otros países como Francia o Alemania. Posteriormente la firma de la Convención de Ginebra propició la intervención de ACCEM con refugiados, sobre todo polacos y cubanos, que estaban en tránsito en España hacia otros países. Últimamente, cuando España ha pasado a ser país receptor de migraciones, ACCEM ha empezado a proporcionar a los inmigrantes los servicios que ya prestaba a refugiados. En 1991 ACCEM se inscribe en el Ministerio del Interior como Asociación sin ánimo de lucro, y en la actualidad trabaja en diez comunidades autónomas y en Melilla.

## **Hablarnos de vuestra presencia en Burgos.**

Comenzó en Marzo de 2002, y actualmente prestamos nuestros servicios desde una oficina sita en la calle Salamanca. Además ACCEM desarrolla en nuestra provincia un servicio especialmente interesante: gracias a un programa financiado por la Diputación, trabajamos en pequeños municipios proporcionando información, asesoramiento y formación. Cuando alguien se acerca hasta la oficina de ACCEM se le atiende siempre de forma personalizada: sólo así se consigue dar la atención adecuada y el recurso más conveniente según su demanda y situación.

**El 20 de Junio se ha celebrado el Día Mundial del Refugiado. ¿Nos podéis explicar qué es un refugiado?**

La Convención de Ginebra sobre el Estatuto de los Refugiados de 1951 constituye el marco legal de protección internacional para los refugiados: en ella se define quién es un refugiado, se establecen las obligaciones de los Estados y los derechos humanos básicos como la no devolución contra su voluntad a un país donde hay indicios suficientes para probar que pueden sufrir algún tipo de persecución. 146 países han firmado la Convención o su Protocolo de 1967.



Parte de la plantilla de ACCEM Burgos (foto Diario de Burgos)

En 2005 hubo 5.260 personas que solicitaron asilo en España. Su origen lo determinan básicamente los conflictos en los que se encuentran inmersos sus países: el mayor número de solicitantes son personas colombianas, seguidas de las de nacionalidad nigeriana y argelina.

**¿Os dedicáis sólo a la atención directa a los refugiados, o también tratáis de incidir y sensibilizar a la sociedad?**

Primero hay que dar respuesta a las necesidades más básicas y urgentes: ACCEM gestiona más de 600 plazas de acogida (alojamiento y comida) en toda España, para refugiados e inmigrantes que se encuentran en situación de vulnerabilidad social. Son temporales, se trabaja la inserción social promoviendo su autonomía personal. 10 de estas plazas de acogida se encuentran en nuestra ciudad.

Y a la vez tratamos de fomentar la concienciación y sensibilización: con la colaboración del Foro Solidario Caja Burgos, ACCEM ha realizado por diversos lugares de nuestra provincia una exposición itinerante titulada *Refugiados, una realidad aquí y ahora*, mostrando la situación y realidad de los refugiados así como las causas que la provocan. Conocer esta situación contribuye a concienciar sobre la importancia que tiene garantizar la protección a los que realmente la necesitan, así como colaborar en la reconstrucción de su vida.

## La receta

**Arroz con pescado** *Tiebu dien* (Senegal)

*Moustapha Cisse*

### Ingredientes

- 800 g. de pescado blanco
- 0'25 l. de aceite
- Cebolla y pimienta verde
- Un bote de tomate concentrado
- Hortalizas (2 zanahorias, 1/4 de repollo, perejil, 1 berenjena, 1 yuca, ajo)
- 3/4 kg. de arroz

En una cazuela grande, calentar el aceite. Majar el ajo, perejil y pimienta, y meterlo dentro del pescado. Echar el pescado a dorar en el aceite, luego el tomate. 10 minutos después 4 ó 5 vasos de agua. Incorporar las hortalizas y el resto del majado. Dejar hervir 1'30 horas a fuego lento. Quitar el pescado y las hortalizas. Preparar el arroz al vapor y echarle. Esperar 15 minutos sin abrir la cazuela. Se sirve caliente. ¡Buen provecho!

### Preparación

## La costumbre

**Las fiestas patrias latinoamericanas**

*Lidia Arce*

Desde principios del siglo XIX comenzaron a crecer en toda América las ideas independentistas, iniciándose en el Virreinato del Río de la Plata con figuras importantes como los generales José de San Martín, Matorras, Simón Bolívar, Palacios y otros, con tropas compuestas por chilenos y argentinos en el sur, y colombianos y venezolanos al norte.

Actualmente en cada país latinoamericano se sigue recordando el día de la independencia en las “fiestas patrias”; en los colegios se tienen “horas

cívicas”, con homenaje a la bandera y bailes, y por las calles se hace un desfile cívico con presencia de autoridades y de todas las instituciones, seguido de un desfile militar.

Bastantes de estas fechas coinciden en verano: **Venezuela**, 5 de Julio de 1811; **Argentina**, 9 de Julio de 1816; **Colombia**, 20 de Julio de 1810; **Perú**, 28 de Julio de 1821; **Bolivia**, 6 de Agosto de 1825; **Ecuador**, 10 de Agosto de 1812; **Uruguay**, 25 de Agosto de 1825.

## La fiesta

**El Día del Burgalés Ausente**

*Lourdes Mamolar*



El Día de las Peñas o del Burgalés Ausente, fiesta declarada de Interés Turístico en Castilla y León, pone el punto final a los festejos patronales de la ciudad de Burgos; se celebra el domingo siguiente a la semana de San Pedro (29 de Junio).

Todos los años miles de personas se acercan hasta el parque de Fuentes Blancas para recordar a todos los burgaleses que están lejos de su tierra natal: es la Operación Año-ranza. Un homenaje que el Ayuntamiento completa trayendo cada año a una veintena de emigrantes burgaleses de todas las partes del mundo. Ellos son los auténticos protagonistas de este día. A ellos se su-

man los ciudadanos de Burgos que viven en otros puntos del territorio nacional y que se acercan a través de sus casas regionales. La fiesta comienza con los tradicionales bailes de los Gigantillos y danzantes que se pasearán por el parque a lo largo de todo el día, a los que sigue una misa de campaña en la gruta de la Virgen. Después se organiza el concurso gastronómico del “Buen Yantar”, en el que participan las diversas peñas. Espectáculos, verbena, charangas y bailes completan la jornada, con la que se despiden las fiestas de la ciudad hasta el próximo año.

# La consulta

**¿Puedo pedir la reagrupación de mi familia? ¿Cómo lo tengo que hacer?**

**Respuesta:**

**¿Quiénes pueden reagrupar?** Los extranjeros con autorización de trabajo renovada (o en proceso de renovación), siempre que la tarjeta tenga todavía un año de vigencia. Si a la tarjeta le falta menos de un año para caducar, no se puede.

**¿A qué familiares se puede reagrupar?** Al cónyuge (marido o mujer) y a los hijos menores de 18 años (tanto propios como del cónyuge) que estén fuera de España. También se puede reagrupar a los padres dependientes, pero en este caso los requisitos son mucho más estrictos. Si la familia ya está en España, únicamente podrán obtener la residencia sin viajar los hijos menores que demuestren llevar en España más de dos años escolarizados.

**¿Cómo es el procedimiento?** El procedimiento se inicia en España con la solicitud de un informe de reagrupación en la Oficina de Extranjeros. Para

que desde la oficina se autorice la reagrupación debemos demostrar que cumplimos los requisitos anteriores (permiso renovado, familiares que pretendemos reagrupar) y que contamos con medios económicos y una vivienda suficiente para acoger a los familiares cuando lleguen a España. El informe de vivienda lo realizan en los CEAS.

Una vez autorizada la reagrupación en España, nuestros familiares deberán solicitar, presentando este informe positivo, el Visado de residencia en el Consulado español. Allí nos van a pedir más documentos: certificados de nacimiento o matrimonio, médico, antecedentes penales... Llegados a España con este visado, se deberá acudir a la Oficina de Extranjeros antes de que pase un mes para solicitar la autorización de residencia en España.

**Sonia Rodríguez Cobos**  
Abogada de BURGOS ACOGE

# Pasatiempos

## Sudoku

6	8		1					5
	4	5		8				3
		2		4	9	6		8
8	9				1	4		
3			7	9				2
		4			6		7	1
		8	9	6		3		
4				1		8	2	
9					8			7

**SOLUCIÓN**  
a la sopa de letras del número anterior

Horizontales: República Dominicana, Bolivia, Paraguay.  
Verticales: Brasil, Colombia, Ecuador, Cuba.  
Diagonales: Venezuela, Perú, Argentina.

## Dibujo oculto



Sigue los números, y verás lo que eres capaz de construir.

## Acertijo

Leonor Castillo

\* Santa sin ser bautizada, mártir sin saber qué día, no entra en mi casa la noche, porque conmigo está el día.

(la sandía)



# Agenda

Sábados y domingos del 17 de Junio al 15 de Octubre	<b>Trofeo de fútbol para la integración de los Nuevos Ciudadanos de Burgos.</b> Partidos a las 5 y a las 7, en el campo deportivo G 3. <i>Organizan: Asociación de Latinoamericanos, Asociación ACUSE de Senegal, Asociación IGBO de Nigeria y Comisiones Obreras. Patrocina: Bancaja.</i>
3 al 6 de Julio	<b>Curso de verano “La inmigración en España: retos y propuestas”.</b> En la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. <i>Organiza: Universidad de Burgos.</i>
5 de Julio	<b>Reunión del colectivo rumano en Burgos</b> para plantearse la constitución de una nueva asociación. A las 7 de la tarde en la sede de Cáritas (c/ San Francisco 8).
Julio y Agosto	<b>Campos de verano:</b> actividades lúdicas, creativas, de trabajo escolar y recuperación para niños inmigrantes de 6 a 13 años. Empiezan el 3 de Julio. <i>Organiza: Atalaya.</i>
Última semana de Julio	<b>Vacaciones en Pineda de la Sierra:</b> jornadas de ocio y tiempo libre para personas relacionadas con la Casa de Acogida. <i>Organiza: Casa de Acogida San Vicente de Paúl.</i>
5 de Agosto	<b>Misa con motivo de las fiestas patrias latinoamericanas.</b> En la iglesia de la Merced (Burgos). <i>Organiza: Equipo pastoral de latinoamericanos.</i>
16 y 17 de Septiembre	<b>Fiesta de Nigeria en Burgos.</b> El 16, presentación de la Asociación y bailes del mundo en el salón de Caja Burgos (Avda. Cantabria). El 17, misa en la parroquia de la Antigua de Gamonal. <i>Organiza: Asociación Unión progresiva IGBO de Nigeria.</i>

## La frase

“Burgos es la provincia de Castilla y León con más extranjeros escolarizados: 3.116. En este momento la presencia de este alumnado en la ciudad de Burgos está absolutamente equilibrada entre la red de colegios concertados y la red pública”.

(Juan Carlos Rodríguez Santillana,  
director de Educación en Burgos,  
4-V-2006)

 ARGENTINA  
 BOLIVIA  
 ECUADOR  
 REPUBLICA DOMINICANA  
 PERU  
 COLOMBIA

porque tú nos importas

bravo

ENVIOS DE DINERO



Tus derechos son nuestros deberes